

## SOMMAIRE

### DOSSIER / SPECIAL ISSUE

#### CHARLES NODIER ET LES PAYS SLAVES / *CHARLES NODIER AND THE SLAVIC LANDS*

- Virginie TELLIER  
Avant-propos. Charles Nodier et les pays slaves /  
*Foreword. Charles Nodier and the Slavic lands* . . . . . 11
- Georges ZARAGOZA  
Nodier et la Russie / *Nodier and Russia* . . . . . 17
- Véra MILCHINA  
Réception de Nodier en Russie  
dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle /  
*Nodier's reception in Russia in the first half of the nineteenth century* . . . . . 29
- Tomasz JĘDRZEJEWSKI et Marta SUKIENNICKA  
La fortune de Charles Nodier  
dans la Pologne romantique (1818-1864) /  
*The reception of Charles Nodier in Romantic Poland (1818–1864)* . . . . . 65
- Nicolas AUDE  
La sœur du héros. Nodier et Dostoïevski /  
*The hero's sister. Nodier and Dostoyevsky* . . . . . 91
- Virginie TELLIER  
Traduire *Trésor des Fèves et Fleur des Pois* pour la jeunesse  
russe de l'Âge d'Argent / *Translating Trésor des Fèves*  
et *Fleur des Pois for the Russian youth of the Silver Age* . . . . . 109

Katia HAYEK

« Charles Nodier est toujours parmi nous ».

Fortune de Nodier en pays tchèques /

*“Charles Nodier is ever with us.” Nodier’s reception*

*in the Czech lands* . . . . . 131

Véra MILCHINA

Traduire et étudier Nodier à l’époque soviétique

et post-soviétique. Témoignage d’une traductrice /

*Translating and studying Nodier in the Soviet and post-Soviet era.*

*A translator shares her experiences* . . . . . 151

#### MISCELLANÉES / MISCELLANEOUS

Jacques GEOFFROY

*Une soirée chez Nodier (1831). Une pièce inédite de Jean Martet /*

*Une soirée chez Nodier (1831).*

*An unpublished play by Jean Martet* . . . . . 171

Jacques GEOFFROY

Quatorze lettres de Marie Mennessier-Nodier

à Émile Deschamps / *Fourteen letters from*

*Marie Mennessier-Nodier to Émile Deschamps* . . . . . 225

Apolline PERNET

Féminité magique et chant des origines chez Nodier /

*Magical femininity and songs of origins in Nodier* . . . . . 243

Thierry GRANDJEAN

Présence et influence de Charles Nodier dans

*La Peau de chagrin* de Balzac /

*Nodier’s presence and influence in Balzac’s La Peau de chagrin* . . . . . 263

Résumés/Abstracts . . . . . 297